

**PARTICIPACION DE LA OHI EN LA CUARTA REUNION DEL
PROCESO CONSULTIVO INFORMAL ABIERTO DE LAS NACIONES UNIDAS
SOBRE EL OCEANO Y LA LEY DEL MAR (UNICPOLOS)**

2-6 de Junio del 2003

Estimado Director,

La OHI sigue cultivando su relación con la División de las Naciones Unidas de Asuntos Oceánicos y de la Ley del Mar (DOALOS). Desde la Circular No. 21/2001, la OHI participó en la 2ª reunión de UNICPOLOS, se le ha otorgado la categoría de Observador en la Asamblea General de las Naciones Unidas, ampliamente comentada en las Actas de la 3ª reunión de UNICPOLOS (la OHI no estuvo representada ya que coincidió con la XVIª CHI) y y trató en la Asamblea General sobre la importancia de la Hidrografía en la implementación de la UNCLOS. Está claro que DOALOS reconoce la importancia de la OHI como Organización Intergubernamental competente en varios temas relacionados con los asuntos oceánicos y la Ley del Mar.

Se ha invitado a la OHI a la 4ª reunión de UNICPOLOS, prevista del 2 al 6 de Junio del 2003, en el Cuartel General de las NN.UU. en Nueva York. El BHI suministró una sumisión inicial a DOALOS, sobre las actividades de la OHI en asuntos oceánicos durante el 2002. Esta contribución será incluida en un informe a la 58ª sesión de la Asamblea General, tras su sumisión a UNICPOLOS. La 4ª reunión es de especial importancia para la OHI, ya que las áreas de atención son:

- (a) la protección de valiosos ecosistemas marinos;
- (b) la seguridad de la navegación; por ejemplo, la creación de capacidades para la producción de cartas náuticas; así como temas tratados en las anteriores reuniones.

Basándose en el formato de las reuniones anteriores, se dará la oportunidad a la OHI, como organización competente que observa la creación de capacidades para la producción de cartas náuticas, de efectuar declaraciones y asistir a las discusiones prácticas. Se agradecerán sus comentarios e información, que nos ayudarán a prepararnos para esa oportunidad. Además, se le invita a informar a su representante nacional en las NN.UU., el que trata temas hidrográficos, a que apoye la presentación de la OHI.

Para su información, pueden encontrarse las últimas resoluciones de la Asamblea General y el informe al Secretario General sobre los océanos y la Ley del Mar en: http://www.un.org/Depts/los/general_assembly/general_assembly_resolutions.htm

y en : http://www.un.org/Depts/los/general_assembly/general_assembly_reports.htm.

Se incluye en el Anexo A la declaración de la OHI ante la Asamblea General, y en el B la solicitud y consiguiente contribución de la OHI al informe a la 58ª sesión de la Asamblea General.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,

(original firmada)

Contralmirante Kenneth BARBOR
Director

Anexo A: Declaración de la OHI en la Asamblea General de las NN.UU. del 10 de Diciembre del 2002 ;

Anexo B: Contribución de la OHI a la 58ª sesión de la Asamblea General
(en Inglés únicamente)

**Declaración de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI)
a la
57ª Sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas
Commemorando el 20º Aniversario de la Inauguración para la Firma
de la Convención de las Naciones Unidas sobre la Ley del Mar**

Entregada por
El Contralmirante Kenneth BARBOR
Director
Bureau Hidrográfico Internacional (BHI)
Mónaco

10 de Diciembre del 2002

Gracias, Señor Presidente, Embajadores, señoras y señores; es un honor para mí, como Director del Bureau Hidrográfico Internacional, dirigirme a la Asamblea, en nombre de los 73 Estados Miembros de la Organización Hidrográfica Internacional y participar en la conmemoración de este 20º aniversario de la apertura de la firma de la Convención de las NN.UU. sobre la Ley del Mar. Apreciamos los esfuerzos del Gobierno de Mónaco, gracias a los cuales el año pasado se concedió a la OHI la categoría de Observador, y la larga historia de su apoyo, desde que se fundó el BHI en 1921 gracias al Príncipe Alberto Iº de Mónaco, como organización intergubernamental, consultiva y técnica – en el ámbito de la Convención –, una organización internacional competente.

Incluso en esos principios, nuestra organización defendió muchos de los dogmas que formarían la Convención de las NN.UU. sobre la Ley del Mar. Formada para hacer que la navegación fuese más fácil y más segura, nuestros objetivos se relacionan directamente con el cumplimiento de numerosas necesidades adicionales y responsabilidades de una nación con intereses marítimos. La OHI ha intentado aumentar la calidad y la cobertura de las cartas de navegación y los servicios, facilitando la cooperación entre los Estados Miembros, con adelantos en las ciencias del campo de la hidrografía y de la oceanografía descriptiva, y creando las capacidades de los Estados, de forma más importante las de los Estados en desarrollo, para recoger datos hidrográficos y proporcionar productos y servicios de la navegación. Los Comités técnico y político de la OHI siguen proporcionando orientación y una normalización esencial del formato de datos, técnicas y productos hidrográficos. Nuestras quince comisiones hidrográficas regionales abarcan la totalidad del globo y proporcionan una coordinación entusiasta, asistencia y un foco regional para este organismo internacional. Los Servicios Hidrográficos de nuestros Estados Miembros representan millares de técnicos y científicos que emplean las últimas tecnologías a bordo de centenares de lanchas, buques, aviones y aeronaves. Los datos recogidos y la información, los productos y los servicios proporcionados para mejorar la seguridad de la navegación, son los cimientos vitales para el uso efectivo y eficaz de los mares, tal y como se explica en UNCLOS.

La XIIª Parte de UNCLOS trata sobre la Protección del Medio Ambiente Marino. La 2ª Sección de esta parte indica que “los Estados deberán cooperar... directamente o a través de organizaciones internacionales competentes, en la formulación y elaboración de reglas internacionales, normas y prácticas y procedimientos recomendados... para la protección y preservación del medio ambiente marino...”. La OHI proporciona normas y recomienda prácticas y procedimientos para la recogida, el procesado, la distribución y la presentación de datos hidrográficos. Los datos son fundamentales para proteger el medio ambiente marino ya que la disponibilidad de cartas náuticas precisas, actualizadas y comprensibles es crítica para una navegación segura y para la prevención de accidentes en el mar. Además, los levantamientos hidrográficos modernos recogen suficiente información para determinar planes de acción para Zonas Especiales y Zonas Marítimas Especialmente Sensibles, que requieren un control y un rigor ambiental extraordinarios. Cuando, desgraciadamente, tiene lugar un accidente y se descarga la contaminación en el mar, los datos hidrográficos son las bases de todos los límites importantes, mediante las cuales los modelos de movimiento de contaminación predicen el camino del agente contaminador y en qué respuesta los equipos basan su táctica para controlar la emergencia.

Los últimos veinte años han aportado adelantos científicos que los autores de la UNCLOS no podían haber previsto. Sin embargo, han fomentado y adaptado hábilmente dicho progreso en las Partes XIII y XIV, que tratan sobre la dirección de la investigación científica marina y el desarrollo y transferencia de tecnología marina. La Hidrografía también se ha beneficiado de los avances revolucionarios en posicionamiento preciso, mediciones batimétricas, procesado de datos y presentación de productos. La OHI es totalmente consciente de que dichos adelantos deben alcanzar a todos los Estados – los que tienen un nivel de desarrollo elevado y aquellos implicados en las primeras etapas de desarrollo de un servicio hidrográfico. La OHI resume los beneficios de estos adelantos y proporciona una base lógica clara para su adopción, de modo que, tanto los Estados Miembros como los no Miembros, puedan expresar claramente los requerimientos de un servicio hidrográfico nacional. Nuestras Comisiones Hidrográficas Regionales están centradas en la cooperación y la creación de capacidades entre todos los Estados de su región. Por ejemplo, nuestra Comisión Hidrográfica del Atlántico Oriental tiene un programa de asistencia activo, visitando los países de África Occidental, para tratar sobre los beneficios de y los requerimientos para establecer un servicio hidrográfico y para ofrecer la asistencia necesaria para empezar el proceso. Un programa similar de nuestra Comisión Hidrográfica Mesoamericana y del Mar Caribe (MACHC) está centrado en una creciente capacidad hidrográfica en Centroamérica. Más de veinte de nuestros Estados Miembros proponen más de treinta programas técnicos de formación en hidrografía, conformes a las directrices establecidas por la OHI. Sólo con un servicio hidrográfico nacional moderno y bien formado el navegante puede acceder a los servicios necesarios para una navegación segura y el Estado se da cuenta del desarrollo completo y sostenido que favorecen aguas bien cartografiadas.

Es importante observar que, con la adopción de UNCLOS, la delimitación de fronteras marítimas ha cambiado notablemente. La representación de las líneas de base es, en su mayor parte, un ejercicio en la construcción de mapas. Como las Aguas Territoriales y las Zonas Económicas Exclusivas son simplemente medidas lineales a partir de esta línea de base, un país necesitó sólo una carta adecuada de su suelo para determinar estas fronteras oceánicas. Sin embargo, las disposiciones del Artículo 76 para reclamar los beneficios económicos y las responsabilidades de administración para la zona de la plataforma continental que está fuera de la ZEE, requieren que un Estado determine la profundidad del agua, la inclinación del suelo y/o el espesor de la sedimentación. Estas son medidas hidrográficas y son llevadas a cabo mejor por un servicio hidrográfico gracias al rigor y las normas establecidos por la OHI.

La Organización Hidrográfica Internacional disfruta de estrechas relaciones con la Organización Marítima Internacional y con la Comisión Oceanográfica Intergubernamental. El Proyecto de la OHI/COI sobre la Carta Batimétrica General de los Océanos (GEBCO) fomenta la cartografía oceánica y proporciona un depósito central de datos batimétricos. El año próximo es el 100º aniversario del establecimiento de la GEBCO por el Príncipe Alberto Iº, con la celebración del Centenario en Mónaco, del 14 al 16 de Abril de 2003. Los mandatos establecidos por la OMI en sus varias Convenciones están estrechamente vinculados a la implementación de UNCLOS. En un caso similar, la Convención sobre la Seguridad de la Vida en el Mar (SOLAS) requiere que los Gobiernos Contratantes mantengan una capacidad hidrográfica para satisfacer las necesidades de una navegación segura. Esta regla de SOLAS destaca lo fundamental que es la hidrografía para nuestro uso seguro y eficaz de los océanos.

La OHI está orgullosa de su activo rol en el apoyo de UNCLOS. Damos la bienvenida a aquellas resoluciones que mejoren la seguridad de la navegación a través de una creciente dirección de levantamientos hidrográficos modernos y de la disponibilidad de cartas de navegación e información precisas. La creación de capacidades es central para esta creciente actividad.

La OHI felicita a las Naciones Unidas y a la División de Asuntos Oceánicos y de la Ley del Mar por su éxito en este 20º aniversario de la Convención.

The Director
Division for Ocean Affairs and Law of the Sea
Office of Legal Affairs
United Nations
New York 10017
USA

IHB File TA 5/UN

13 January 2003

Dear Madame de Marffy,

The International Hydrographic Bureau (IHB), on behalf of the International Hydrographic Organization (IHO), appreciates the opportunity to contribute to the preparation of the comprehensive report on the oceans and the law of the sea as requested in your 16 November 2002 letter and amplified in the 17 December 2002 letter from Mr. Corell. Likewise, we look forward to participating in the 2 to 6 June 2003 meeting of the Open-ended informal consultative process. As reported in paragraph 62 of the resolution "Oceans and the law of the seas," we are especially pleased with the focus for this meeting, given that protecting vulnerable marine ecosystems and safety of navigation are core interests of the IHO.

Clearly, safety of navigation – especially its enhancement through capacity building for the production of nautical charts – is a fundamental goal of the IHO. As specified in our Convention, the IHO seeks to expand the quality and coverage navigational charts and services through the follow objectives:

- Coordination amongst national hydrographic offices;
- Uniformity of nautical charts and documents;
- Adoption of reliable and efficient methods of carrying out and exploiting hydrographic surveys;
- Development of the sciences in the field of hydrography and the techniques employed in descriptive oceanography.

Additionally, the enhanced safety of navigation that adequate nautical charts and information provide contribute directly to the protection of vulnerable marine ecosystems through a reduction in ship groundings and maritime accidents. Furthermore, the IHO is acutely aware that the data collected and the services offered by Member States' Hydrographic Offices have uses beyond safety of navigation and are important components in marine pollution, coastal zone management and sensitive ecosystem identification and monitoring.

Salient Ocean Issues that have arisen during 2002.

Several events occurred in 2002 that highlight the importance of the activities of the IHO in ocean affairs. The most noteworthy occurrences include:

- The World Summit on Sustainable Development (WSSD) that required modern and ubiquitous hydrographic services to fulfil many of its objectives.

- The initial filing before the Commission on the Limits of the Continental Shelf (CLCS) for an extended claim under Article 76 of UNCLOS that highlighted the need for a hydrographic capability to justify an extended claim.
- The entering into force, on 1 July 2002, of new regulations in Chapter V of the Convention on Safety of Life at Sea (SOLAS V).

SOLAS V has the greatest impact on the global significance of hydrography as its Regulation 9 explicitly obligates Contracting Governments to:

“Undertake to arrange for the collection and compilation of hydrographic data and the publication, dissemination and keeping up to date of all nautical information necessary for safe navigation.”

However, both the WSSD and Article 76 of UNCLOS carry an implied requirement for hydrographic surveys using modern techniques, effective management of the information acquired and an application of this information to further safety of navigation and/or the assessment of the marine environment.

Measures Undertaken to Address These Issues

Capacity Building:

Paragraphs 30 and 35 of the resolution relate directly to the need to increase the capacity of States to provide an enhanced hydrographic capability to ensure safety of navigation and protection of the marine environment. Capacity building is a high priority, strategic issue of the IHO and there have been notable advances in metrics indicative of increased capacity.

Although membership in the IHO is not a prerequisite for assistance, it does facilitate assistance through enhanced communication and increased visibility amongst other members. The number of IHO Member States has increased from 70 to 73 in 2002 and the organization has grown over 25% since UNCLOS entered into force ten years ago. Eight States are pending membership.

The most responsive and focused work of the IHO occurs through its Regional Hydrographic Commissions. The fourteen Regional Hydrographic Commissions of the IHO encompass virtually all navigable seaways and provide a mechanism to bring regional focus to cooperative efforts, capacity building and increased chart production. Full membership on a Regional Commission is available to IHO Member States in the region but associate membership is offered to any State with a maritime interest in the region. As an associate member, a developing State with a desire to create or enhance its hydrographic capability is introduced to other members ready and able to assist. The assistance offered is varied. In some instances, Member States will offer to survey, process, produce and maintain the necessary navigation information. Other Member States offer financial and/or technical assistance to the developing State. In most cases, an initial effort includes meetings with developing State government officials to advocate the necessity and benefits of establishing a hydrographic service and initial liaison with potential funding sources. The following technical visits were conducted in 2002 by the IHB and/or Regional Commissions of the IHO:

- Albania
- Lithuania
- Bangladesh
- Guatemala, Panama, Colombia, Mexico

- Gabon, Nigeria, Ghana, Mauritania, Senegal, Cape Verde, Guinea Conakry, Sierra Leone (Seven additional countries in West Africa will be visited in 2003)

As the IHO does not have resources to provide financial assistance to developing States, we seek to develop partnerships with donor organizations. Notable efforts in this endeavour during 2002 include:

- Central American Hydrographic Project- A partnership with IHO, IMA and the Central American Commission for Maritime Transport (COCATRAM)
- MEDA Project – Partnership with IHO, IMA and European Commission providing hydrographic and cartographic equipment and training to countries of the southern and south-eastern Mediterranean.
- Safety of Navigation on Lake Victoria – A partnership with IHO, IMO, International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA), East Africa Community to establish a navigation safety infrastructure within the three largest States bordering Lake Victoria.
- CAMCHARTNET Project – Partnership with IHO, IMA and European Commission providing hydrographic and cartographic equipment and training to countries on the Black Sea.
- Marine Electronic Highway – Partnership with IHO, Global Environmental Facility, World bank and IMO providing safety of navigation enhancements for the Straits of Malacca and Singapore.

Training:

Paragraph 21 of the resolution encourages the development and making available training courses to assist developing States in the preparation of submissions to the Commission on the Limits of the Continental Shelf (CLCS).

Education is essential in creating and maintaining a modern hydrographic service. Over twenty of our Member States offer more than thirty technical training programs in hydrography that conform to guidelines established by the IHO. In some instances these programs are offered free of charge while others provide scholarships to those attendees that demonstrate the need. The IHO sponsors hydrographic and cartographic training at the International Maritime Academy (IMA) with the tuition funded through contributions from the European Union and the Italian Government.

Pivotal to the effectiveness of these training programs are the minimum standards of competency for hydrographic surveyors to be demonstrated by a successful graduate. These standards are set by an advisory board composed of experts from the IHO, International Federation of Surveyors (FIG) and International Cartographic Association (ICA). Curricula of the training programs are audited against these standards to ensure an adequate level of training is offered. An important effort in 2002 has been the establishment of minimum standards of competency for nautical cartographers.

Not only do the training courses addressed above provide essential training necessary to establish and maintain a modern hydrographic service, the infrastructure of these courses constitute a ready asset to conduct training related to submissions to the CLCS. The Hydrographic Service of India funded and conducted one class for countries of the Indian Ocean region using the prescribed outline from the CLCS this year and intends to continue this offering in future years as demand dictates. Similarly, South Hampton University, which provides hydrographic training in the United Kingdom, has also provided continental shelf delimitation training.

The IHO is coordinating with the IOC and IMA the viability of continental delimitation training as a course offering or as an expansion of the existing hydrography curriculum at IMA.

Data Management:

Paragraph 38 of the resolution deals with data and information management and notes the role of the IHO in this regard. The IHO has provided recommended standards for the format of digital hydrographic data bases through its publication S-57 "IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data." In acknowledging the broader use of hydrographic data beyond the production of nautical charts, the IHO began, in 2002, to extend the utility of the S-57 standard for additional oceanographic applications.

The IHO/IOC General Bathymetric Chart of the Ocean (GEBCO) project encourages the charting of the oceans and making available these data to interested parties through a central repository, the IHO Data Centre for Digital Bathymetry located in Boulder, Colorado, USA. 2003 marks the 100th anniversary of the GEBCO project with a centenary celebration in Monaco 14-16 April 2003. Also on the occasion of the centenary, the 3rd edition of the GEBCO Digital Atlas will be compiled and released with major revisions of the Arctic and Indian Oceans as well as a global gridded database of bathymetry on a one-minute grid.

Global Reporting and Assessment:

Paragraph 45 of the resolution proposes a process of global reporting and assessment of the state of the marine environment. Several publications of the IHO track the status of hydrographic survey and nautical cartography. Special Publication 55, "Status of Hydrographic Surveying" was last published in 1998 and is scheduled for revision and updating in 2003. Special Publication 59, "Status of Hydrographic Surveying and Nautical Charting in Antarctica," was last updated in 2001 and will be updated and incorporated in S-55 during 2003. Publication M-11, "Catalogue of International Charts" was last updated in 1997 and is scheduled for revision in 2003. A report on the status of Electronic Navigational Charts is currently underway with its completion scheduled early 2003. This Electronic Navigational Chart Status report will relate chart coverage to major shipping routes with a view to highlighting the regions of the world most deficient in coverage.

Interagency Coordination Mechanisms:

Paragraph 65 of the resolution requests focal points for the exchange of practical and administrative information. The IHB, acting as the secretariat of the IHO, maintains close working relationships with various international organizations. Within the UN system, in addition to attaining Observer status to the UN General Assembly, the IHO holds observer status at the IMO and the IOC. Our relationship with the IMO and IMA are formalized through a memorandum of understanding or a memorandum of cooperation between IHO and each organization. Other formal relationships are established through Terms of Reference for joint committees which include:

- IMO-IHO Harmonization Group on Electronic Chart Display and Information System (ECDIS)
- Joint IHO-IOC Guiding Committee for the General Bathymetric Chart of the Oceans
 - Sub-committee on Undersea Feature Names
 - Sub-committee on Digital Bathymetry
- IHO-IAG-IOC Advisory Board on the Law of the Sea
- IEC-IHO Harmonizing Group on Marine Information Objects

Matters Requiring Further Action

Although membership in the IHO has increased modestly in the recent years to 73 Member States with an additional eight States pending membership, this number is substantially fewer than the 162 Contracting Governments to IMO. The IHO continues to actively seek expanded membership and believes the mandates of SOLAS V further promotes the benefits of IHO membership to IMO Contracting Governments. The IHB has contacted IMO Contracting Governments that are not IHO Member States and looks forward to other initiatives through the IMO that may lead to increase membership in the IHO.

As a consultative and technical organization, the IHO is well positioned to provide assistance to developing countries wishing to establish a modern hydrographic service. However, the essential component in this process is a donor or funding activity. The IHO remains vigilant in identifying suitable donor partners for its capacity building projects and welcomes any initiatives that facilitate these partnerships.

Conclusion:

To better understand the objectives and accomplishments of the IHO, a CD-ROM containing our publications in English, French and Spanish is included. Your attention is directed to Publications M-1 "Basic Documents of the IHO", M-2 "National Maritime Policies and Hydrographic Services", P-7 "Annual Report for 2001 – Part 1", S-47 "Training Courses in Hydrography and Nautical Cartography", S-57 "IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data", M-5 "Standards for Hydrographic Surveyors" and M-8 "Standards for Nautical Cartographers."

In summary, the IHO has a long history of advocating for safety of navigation through the increased quality and coverage of nautical charts and information. The IHO is aggressively pursuing, especially in developing countries, increased capacity to collect and process hydrographic data using modern techniques and the adequate coverage of accurate nautical charts and information. These activities are essential components for the safe and efficient use of the oceans as envisioned in the UNCLOS.

On behalf of the Directing Committee

Yours sincerely,



Rear Admiral Kenneth BARBOR
Director

Encl/ 1 CD IHO Publications